

# هزكين

مجلة للأطفال تصدر عن مؤسسة روناها في شمال سوريا



عادات شائعة يجب تجنبها

حاجي جندي

الحمار والحصان

# MIZGÎN

Zarok pêşeroja me ne



Şîreta bav

ZELÛRE



# Wênesazigên zarokan



Rofend El- Umer

Mihemed El- Umer



إعداد و رسومات المجلة: بيريفان العمر

للتواصل مع المجلة.. اتصلوا على الرقم التالي: ٤٢٣١٦٥

## الحمار والحصان

كان هناك رجل يعمل في غسل الملابس، وكان بحوزته حمار وحصان، وكان الحمار يحمل الملابس إلى البحيرة، يغسلها العامل ويعود بها الحمار إلى المنزل، وكان الحصان يحمل العامل إلى السوق ويعود به إلى المنزل.

في أحد الأيام؛ كان الجو صافياً والشمس ساطعة، وكان العامل في طريقه إلى البحيرة مع الحمار، اصطحب الحصان معه أيضاً حتى يشرب من البحيرة، كان الحمار يحمل على ظهره حمولة كبيرة من الملابس المتسخة. ولم يكن الحصان يحمل أي شيء، كان الحمل ثقيلاً للغاية وبدأ الحمار يتألم بسبب ظهره، قال الحمار للحصان: ما أحمله ثقيل على ظهري، أرجوك احمل القليل على ظهرك لكي تساعدني.

ردّ الحصان على الحمار بكثير من العجرفة ولماذا أساعدك؟ أنا هنا فقط لأحمل العامل إلى السوق. أدار الحصان وجهه وسار بعيداً عن الحمار، بدأت حرارة الجو ترتفع أكثر، وكان الحمار في قمة شعوره بالإرهاق. كان يجر أقدامه إلى الأمام، وسقط الحمار المسكين على الأرض من ثقله، فزع العامل وفكر: ماذا حدث للحمار المسكين؟

على الفور أزال الحمل من على ظهر الحمار، وقال في نفسه: بالفعل هذا الحمل ثقيل على الحمار المسكين، كان يجب أن أكون أكثر حرصاً، أحضر العامل القليل من الماء للحمار، وعلى الفور شعر الحمار بالتحسن. حمل العامل الملابس ووضعها على ظهر الحصان، سهل الحصان عالياً، وفكر أنه كان لا بد من مساعدة الحمار في حملة، وأدرك أنه ارتكب خطأ كبيراً، وكان لا بد له أن يحمل نصف حمولة الحمار حين طلب منه ذلك، حينها قال الحصان: الآن أعرف أن التشارك في حمل الأشياء أسهل من حملها على ظهر واحد. حمل الحصان الملابس الثقيلة المسافة المتبقية على ظهره. بعد هذه الحادثة بدأ الحصان والحمار يتشاركان كل شيء، ويساعد أحدهما الآخر في أي أمر يفعلونه.





# من هو حاجي جندي؟!

ولد المناضل والكاتب الكردي الكبير حاجي جندي عام ١٩٠٨م في مدينة قارص بباكور كردستان. عمل في مهنة الرعي. وبسبب مخلفات الحرب انفجرت قذيفة في يديه، حيث قطع يده اليسرى. فبات يعمل بيد واحدة. سنة ١٩١٩م افتتح دار للأيتام في قارص؛ فالتجأ إليها ليعيش. هناك فنسي اللغة الكردية. وفي عام ١٩٢٩م أكمل دراسته الثانوية وتعلم اللغة الكردية من خلال الذهاب إلى القرى التي يقطنها الكرد في أرمينيا. دخل إلى كلية الفيلولوجيا (علم اللغة) في جامعة يريفان. وطبع مجموعة من الكتب التعليمية باللغة الكردية: يتألف من ثمانية كتب. وأصبح مدرساً للغة الكردية في المقر التربوي في يريفان. كما له ١٨ كتاباً حول اللغة الكردية.

وعندما صدر جريدة «ريا تاز» باللغة الكردية وبالحرف اللاتيني أصبح رئيس القسم الثقافي والأدبي في الجريدة وكان له دور كبير في صدور الجريدة. كما أصبح المسؤول عن الإذاعة الكردية في إذاعة يريفان. قررت وزارة التربية في أرمينيا بجمع الفلكلور الكردي وعمل حاجي جندي جاهداً في جمع الفلكلور الكردي. سنة ١٩٣٦ طبع كتابه (الفلكلور الكرمانجي).

في عام ١٩٦٨ افتتح في جامعة يريفان قسم الأدب الكردي وأصبح حاجي جندي أستاذاً للأدب الكردي في الجامعة. سنة ١٩٦٤ نال شهادة الدكتوراه الفخرية. كتب المسرحية وله مسرحيتين بالكردية. توفي بتاريخ ١ أيار سنة ١٩٩٠ في يريفان مخلفاً وراءه ٦٠ كتاباً وست بنات وإرث ثقافي ونضالي كبير.

## Gîhanekên sereke

gîhanekên sereke yên di kurmancî de ev in: bes, çawa.. wisa jî, her çend..ew çend, çi qas... ew qas, lewre, dibe ku, hekena, nexwe, dema ku, heta ku, hew, mixabin, di ser de jî, ji ber ku, lê, lê belê, û, qet nebe, yan... yan jî, anku, çi...çi, **hem.... hem jî**, **çer ku û hwd**.

### Mînak

**Hem....hem jî:** Tu hem rast daxivî hem jî nerast, ma tu nizane wilo neqence.

**çer ku:** Çerku hat, pirsar te kir.



## Gotinên pêşîyan



**Gîya tê li kokê**

**Berx tê li makokê.**



Zelûreya Terîhej    Danî li ser Tûmê bej  
 Çi sivik û rewan e    Terya wê hêlekan e  
 Gelkî şît e wek deq e    natebite, zîbeq e  
 Xesma dema buharî    Pir dike lîsk û yarî  
 Bi wî rengê kes û zer    Li hev dixî bask û per  
 Pir bi qevz û çîndik e    pir biçûk û xweşik e  
 Ev çivîka maşela    Şahyê dixî nav dila  
 Xesma dilê zarokan    Zarokên wek biyokan  
 Pir bi şewq û şemal e    Bi zarokar heval e  
 Ez qederê wê dizanim    pêre li nav bîstanîm.

Salihê Heydo



# Peyv û Wate

maf    حق  
 kêf    فرح  
 gel    شعب  
 heval    صديق

تعليم معنا اللغة السريانية (49)



عَمَّ هَحْنُك  
 شمو وكونو يو  
 الاسم والكنية



## Şîreta bav

Rojekê bavek ji zarokên xwe re dibêje: Eger carekê ez ne li malê bim gerek hun li erd û axa xwe miqatebin, ev erd zêr û zîv û peran tîne.

Wilo çêbû berê bavê zarokan ket cihek dûr, berî bide rê dîsa got: Binerin law erd erd erd! Roja dî zarok çûn ser erdê bavê xwe kirin sê perçe ji bo her yek karê xwe zanibe. Her yek ji wan jî dixwaze karê ku bike ji birayên xwe re nebêje ji bo ew tenê têkeve çav bavê xwe de. Yê mezin çû zêr xiste bin erdê ji bo erdê wî zêran bide

Yê navîn çû zîv xiste bin erdê ji bo erdê wî zîvan bide

Yê biçûk çû pere xiste bin erdê ji bo erdê wî peran bide

Lê erdê yekî ji wan jî tu tişt nanî, wilo man vî karî bikin heta bavê wan vegeriya ji wan pirsî ka kî ji wan baş di erdê xwe de karkiriye . Her sê zarokan derdê xwe ji bavê xwe re gotin, bavê wan baş guhdar kiribû û li gorî karê wan bersia wan da

Bav: Kurê min! Baş guhê xwe bidin min, şaştî ne şerme lê dûbarekirina şaştîyê şermekî pir mezine. Ev car derbasbû lê careke din gerek dûbare nebe. Raste ev erdê me zêr, zîv û peran dide, nayê wê wateyê hun zêran biçînin ji bo erd zêra bide.

Eger hun çî biçînin, divê hun pêre biwestin, ji bo çî tiştê hun bixwazin bide we û bera hun saxbin.

**ALAN EBDELA**



الدكتور:

حسني أحمد

## عادات شائعة يجب تجنبها



أصبحت العديد من العادات شائعة في مجتمعنا دون أن نعلم مخاطرها على الأطفال ومن هذه العادات .

- منح جهاز الموبايل للأطفال الصغار حتى أن الكثير من الأهالي باتوا يسكتون أطفالهم الصغار بالهواتف الموبايل وهذا خطأ كبير يؤدي إلى أذيات نفسية للطفل، وكذلك أذيات جسدية مستقبلية ناجمة عن الموجات الصادرة عن هذا الجهاز، وأيضاً يبعد الطفل عن الأجواء الاجتماعية مع أقرانه من الأطفال والذي هو ضروري جداً لنموه الروحي . لذلك: ينصح الأهل بمنع إعطاء الموبايل للأطفال الصغار قدر الإمكان .

- سهر الأطفال والنوم في ساعات متأخرة من الليل وهذا يؤدي إلى أذيات عديدة منها فشل نمو الطفل؛ لأن النوم الباكر يؤدي إلى إفراز هرمونات تساعد على نمو الطفل، كما ويؤدي التأخر النوم إلى صعوبة الإدراك في التعليم وقلة التركيز أثناء الدرس . لذا: يجب أن ينام الطفل باكراً قدر الإمكان مع توفير أجواء لازمة في المنزل .

- كثرة شراء القطع المحلاة من الدكاكين للأطفال؛ بحجة دلالهم وهذا يؤثر عليهم كثيراً من حيث التأثير على الشهية وبالتالي حدوث أمراض مثل فقر الدم وفشل النمو . لذا: يجب الإقلاع قدر الإمكان عن هذه العادة .

## نصيحة مزكين لهذا العدد:

- أن البكتيريا تنشط في الليل كثيراً، بخاصة في فم الإنسان النائم . لذا: احرص على تنظيف أسنانك بالفرشاة والمعجون قبل النوم .

- أن شرب كأس من الحليب يومياً في الصباح؛ يحميك من الإصابة بالكساح، كما يقيك من هشاشة العظام .

# أوجد (٤) فوارق بين الرسمتين



هيا نرسم خروفاً



## اطفال كومين الشهيد مروان بركات



نور أحمد خليل



هيفي حسن



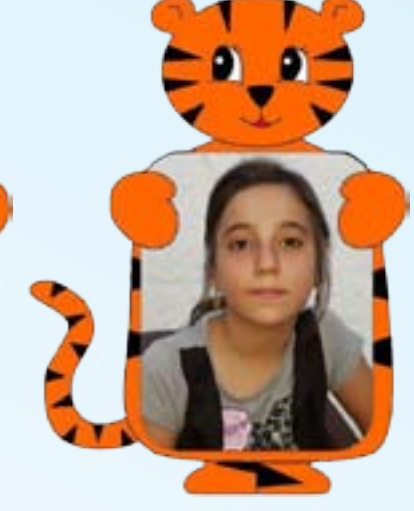
نور علي



شيار داري



محمد خالد ظابط



يريفان احمد



رضوان عبدالله



روشين دار



صبري حسن